



La Lettre buissonnière

Hélène Jacques et Lise Morin

Cette année, dans la *Lettre buissonnière*, c'est sous l'angle du ludisme que nous entendons appréhender la langue. En plus de publier des jeux vous permettant de perfectionner votre connaissance des mots, nous aimerions vous donner le goût d'écrire, de vous approprier cette belle langue que nous partageons. C'est pourquoi nous vous proposerons, dans chacun des numéros, un texte fantaisiste réalisé en respectant certaines spécifications formelles, pour le seul plaisir de jouer avec les mots. Aujourd'hui, il s'agit de la contrainte de la lettre imposée. Les mots principaux des lignes qui suivent possèdent une caractéristique commune : ils commencent par la lettre « L ». À vous de créer...

Littérature en liberté! Lise Morin

Lecteur, lectrice,

Livrons-nous sans lanterner à une lubie loufoque : libérer la littérature de l'étau de la logique, lequel limite la latitude, la licence du locuteur ou du littéraire. Laissons place au ludisme! Que de licornes et de lutins liquidés sur l'autel de la logique, avant même d'avoir été lâchés à travers la luetle! Que de lignes livrées aux limbes littéraires avant même d'avoir été lues - voire libellées!

Faisons des libations à l'Imagination, que Lucifer*!

Les lundis, sitôt que luit la lueur des lampadaires, lisons dans des labyrinthes de lierre, de lupins et de lobélies ou dans des laboratoires lapons les légendes de lions lointains lunchant de lapins et de lestes lézards. Louangeons les livres où des loustics lugent avec des légions de loutres lustrées sur des lacs gelés. Un peu de liqueur limpide aux lèvres, lorgnons ces lectures lyriques qui parlent de

lendemains lumineux.

À l'instar de l'illustre Lillois portant l'uniforme qui logeait à l'Élysée et qui provoqua l'ire des laudateurs de l'unifolié par son laïus devant des lurons en liesse, lançons : vive la langue, vive la littérature libre**!

Lise Morin

* Ici, nous avons pris un peu de liberté avec l'expression bien connue : « Que diable! »

** Cette phrase constitue une allusion au discours historique que le général Charles de Gaulle a livré sur le balcon de l'hôtel de ville de Montréal le 24 juillet 1967.

Dans ce numéro :

Littérature en liberté	1
Petit lexique	1
Jeu sur les adjectifs	2
À l'origine des mots	2
Jeu de paronymes	3
Concours	4
Le mot juste	4

Petit lexique Hélène Jacques

Laïus : harangue, discours, allocution

Lanterner : perdre son temps, retarder

Laudateur : personne qui fait l'éloge de quelqu'un ou de quelque chose

Libation : offrande

Libeller : rédiger dans les formes requises

Limbes : région mal définie, état incertain

Lobélie : plante de la famille des campanulacées

Loustic : farceur, plaisantin

Lubie : caprice, idée extravagante

Unifolié : qui n'a qu'une seule feuille (désigne ici le drapeau canadien)

Hallowe'en

C'est Hallowe'en. La Tête du Navet

Aura bientôt son visage,

Une fente, deux triangles, un trou.

Sa cervelle jonche le dessus de table,

Qu'un bout de bougie soit son âme.

Michael Longley





À l'origine des mots

Hélène Jacques

Extraits de Anne Pouget, *Le Pourquoi des choses 3. Origine des mots, expressions et usages curieux*, Paris, Le cherche midi, 2010, 127 p.

Jeu sur les adjectifs

Lise Morin

- | | |
|----------------|-----------|
| 1) marmoréen | a) soir |
| 2) équestre | b) fer |
| 3) rupestre | c) côté |
| 4) uval | d) raisin |
| 5) latéral | e) lait |
| 6) lacustre | f) rocher |
| 7) vespéral | g) cheval |
| 8) fuligineux | h) queue |
| 9) caudal | i) lac |
| 10) lactescent | j) marbre |

Associez l'un des adjectifs de la colonne de gauche à l'un des noms de la colonne de droite.

Réponses :

2(10)	4(6)	9(8)	7(7)	1(9)
5(5)	8(4)	3(3)	2(2)	1(1)

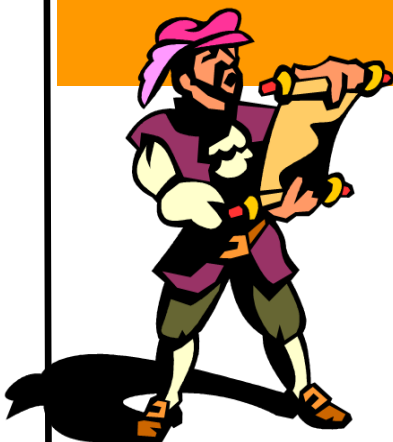
Pourquoi la coccinelle est-elle appelée la «bête à bon Dieu»?

Si l'on en croit *L'Almanach du familistère* de 1927, un homme, bien que clamant son innocence, fut condamné à être décapité. Mais alors que le malheureux allait poser sa tête sur l'entrave, une coccinelle vint se poser près de lui. L'homme la saisit avec délicatesse et la posa plus loin. Émus par ce geste, les juges présents à l'exécution se persuadèrent qu'un homme faisant preuve d'autant de cœur ne pouvait avoir commis le crime dont on l'accusait. Ainsi fut-il gracié. La foule de spectateurs s'empara de cette belle histoire et l'on raconta que Dieu avait envoyé cette coccinelle pour sauver l'innocent injustement condamné. (p. 120-121)

Pourquoi le cerf-volant, objet plat, porte-t-il le nom de « cerf »?

Venu d'Asie, le serpent volant est devenu serp-volant puis cerf-volant après avoir été introduit en France au XII^e siècle des croisades. Ainsi, le glissement de prononciation n'évoque pas un cerf, mais bien un serpent volant, en référence aux serpents ailés et aux dragons volants de la mythologie chinoise. Il est à préciser qu'à l'origine le « serpent volant » chinois, loin d'être un jeu, était utilisé à des fins militaires (signaux, messages à transporter, évaluation des distances). (p. 90)

Pourquoi dit-on d'un objet à la mode qu'il est du « dernier cri »?



Au Moyen Âge, comme la majorité des gens ne savait pas lire, on faisait connaître les nouvelles par les crieurs publics (arrivage de denrées, décisions de justice, ventes exceptionnelles, décès, etc.). On se tenait donc informé de ce qu'annonçaient ces cris, la nouvelle du dernier cri annulant la précédente.

(p. 63)

Pourquoi parle-t-on de « salaire »?

Le sel a longtemps été le principal moyen de conserver les aliments (donc une denrée salvatrice face aux disettes et vitale pour les soldats en campagne). Il était également un moyen de troc, servait de monnaie d'échange et même de rétribution : à Rome, on payait le soldat en « ration de sel », *salarium* en latin, ou on lui donnait de quoi acheter sa ration de sel. (p. 86)

Jeu de paronymes

Lise Morin

1) Allusion/illusion

Il ne faut pas se faire d'_____! Une _____ dans le discours d'un politicien à un accroissement de budget dans le secteur de l'éducation ne se traduit pas forcément par une amélioration des ressources offertes aux élèves.

2) Éventaire/inventaire

Après avoir fait l'_____ des articles en magasin, le marchand a décidé de dresser un petit _____ à l'extérieur de la boutique pour attirer les clients.

3) Effraction/infraction

Pénétrer par _____ dans une maison constitue une _____ prévue au code criminel.

4) Acception/acceptation

Il faut bien connaître l'_____ des mots pour les utiliser correctement. L'_____ d'un cadeau crée parfois un sentiment d'obligation à l'égard du donateur.

5) Collision/collusion

Trois véhicules ont été impliqués dans une _____.

Certains mots se ressemblent comme des frères, mais possèdent des significations différentes.

Dans les phrases qui suivent, choisissez le bon mot parmi les deux proposés. Faites l'accord si nécessaire.

ce matin sur l'autoroute. Une _____ entre quelques personnes malfaisantes a permis de contourner les règles d'attribution des fonds.

6) Adhérence/adhésion

Le discours enflammé de l'orateur a amené l'_____ d'un grand nombre d'électeurs aux idées progressistes. Les roues proposées par ce fabricant offrent une meilleure _____ à la route.

7) Conjecture/conjoncture

La _____ mondiale est difficile en ce moment. Les savants se perdent en _____ pour essayer d'expliquer l'origine de ce phénomène étrange.

8) Compréhensif/compréhensible

Les propos de ce journaliste sont toujours _____.

La voisine s'est montrée _____ et m'a permis d'aller couper quelques branches sur son terrain.

9) Vénéneux/venimeux

Si vous cueillez des champignons, prenez garde aux espèces _____. Les serpents _____ pullulent sur cette île.

10) Notable/notoire

Un fait _____ est que les criminels _____ attirent plus l'attention des médias que les récipiendaires du prix Nobel de la paix!



Réponses du jeu de paronymes

1) illusions - allusion

2) inventaire - éventaire

3) effraction - infraction

4) acception - acceptation

5) collision - collusion

6) adhésion - adhérence

7) conjoncture - conjectures

8) compréhensibles - compréhensive

9) vénéneuses - venimeux

10) notable - notoires

Projet valorisation de la langue

La lettre buissonnière, bulletin réalisé dans le cadre du projet de valorisation de la langue, est publié par la Direction des affaires corporatives et des communications du Collège Lionel-Groulx, grâce au soutien de la Direction des études. Merci aux commanditaires de nos activités : Druides Informatique, Fondation Lionel-Groulx, Odyscène, Office de la langue française, Coopsco, Syndicat des professeurs.



Rédactrices :

Hélène Jacques, poste 2375

Lise Morin, poste 2482

Mise en page :

Anne Bouchard

Retrouvez-nous sur le site du CAF
caf.clg.qc.ca/liens

CONCOURS—CONCOURS—CONCOURS

Les Voix de la poésie

Tous les élèves du collège sont invités à participer à un concours de récitation de poésie. Des bourses en argent et des cadeaux seront offerts aux gagnants. Celui ou celle qui remportera le premier prix participera à la finale régionale et, éventuellement, à la finale nationale à Toronto - où le gagnant se méritera un prix de 5000\$! Surveillez l'affiche qui présentera les détails du concours, qui aura lieu le 30 novembre. Pour plus d'informations, consultez Hélène Jacques (Bureau S-550, poste 2375) ou Lise Morin (bureau S-533, poste 2482).

Concours de chansons

Les employés et les élèves du collège peuvent tous se laisser visiter par la muse en participant à un concours de chansons au cours de l'automne. Les détails et le thème du concours seront annoncés sous peu. À gagner : l'arrangement musical des chansons gagnantes par les élèves du département de musique, et plusieurs autres cadeaux, dont des billets de spectacle au Théâtre Lionel-Groulx. Pour plus d'informations, contactez Hélène Jacques (Bureau S-550, poste 2375) ou Lise Morin (bureau S-533, poste 2482).



Le mot juste

Hélène Jacques

Source : Jacques Laurin, *Le bon mot. Déjouer les pièges du français*, Montréal, Les Éditions de l'Homme, 2001, 239 p.

Quelle est l'expression fautive?

- 1- a. Il mena les chèvres à l'abreuvoir.
b. L'écolier prit une gorgée d'eau à l'abreuvoir.
- 2- a. Elle a fait sa demande d'admission au cégep.
b. Le prix de l'admission au concert est très abordable.
- 3- a. Elle ajuste son téléviseur.
b. Elle ajuste son chemisier.
- 4- a. J'ai amené mon chat chez le vétérinaire.
b. J'ai amené des boîtes pour ton déménagement.
- 5- a. La mère amène son enfant à la garderie tous les jours.
b. Les parents amènent leurs enfants en vacances tous les étés.
- 6- a. J'ai appliqué à un emploi de caissière.
b. J'ai appliqué un traitement pour soigner ma blessure.

Réponses :

- 1- b. Un abreuvoir est une installation où boivent les animaux. Les gens boivent plutôt à une **fontaine**.
- 2- b. L'admission correspond à l'action d'admettre quelqu'un ou de laisser entrer des marchandises. Lorsqu'on parle d'accès à un lieu, on doit plutôt employer le mot « **entrée** ».
- 3- a. En arrangeant ses vêtements avec soin, on les ajuste. Par contre, on **régle** les appareils à usage domestique ou les montres.
- 4- b. « Amener » signifie mener une personne ou un animal à un endroit, tandis qu'on **apporte** des objets.
- 5- b. « Amener » signifie conduire quelqu'un à un endroit et l'y laisser. Lorsqu'on mène avec soi quelqu'un à un endroit et qu'on ne le quitte pas, on l'**emmène**.
- 6- a. On ne peut utiliser le mot « appliquer » au lieu de « **postuler** » à un emploi. De plus, on ne fait pas application : on fait une demande d'emploi.